T001 A HÀM I 15-Kinh Tệ Tú

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

205 KINH TỆ TÚ – TRƯỜNG A HÀM I Ca-dieáp noùi: “Ngöôøi trí nhôø thí duï maø ñöôïc roõ. Ta seõ daãn ví duï cho oâng roõ. “Xöa coù moät quoác ñoä khoâng ai töøng nghe tieáng tuø vaø. Hoâm noï coù ngöôøi thoåi tuø vaø gioûi, ñeán nöôùc ñoù, ñi vaøo trong moät thoân noï, caàm tuø vaø thoåi ba tieáng roài boû xuoáng ñaát. Khi aáy, trai gaùi trong thoân nghe tieáng laï kinh ñoäng, ruû nhau ñeán hoûi: ‘Thöù tieáng gì maø trong treûo hoøa dòu nhö theá?’ Ngöôøi chuû chæ vaøo tuø vaø maø noùi ‘Tieáng cuûa caùi ñoù.’ Ngöôøi trong thoân lieàn laáy tay voã vaøo tuø vaø, noùi: ‘Ngöôi keâu leân, ngöôi keâu leân.’ Nhöng tuø vaø baët khoâng keâu. Ngöôøi chuû laïi caàm tuø vaø leân thoåi theâm ba tieáng roài boû xuoáng ñaát. Ngöôøi trong thoân noùi: ‘Caùi thöù tieáng hay ho ta nghe khi naõy chaúng phaûi do söùc tuø vaø laøm, maø caàn coù tay, coù mieäng, coù hôi thoåi, noù môùi keâu.’ Con ngöôøi cuõng theá. Phaûi coù thoï maïngï, coù thaàn thöùc vaø hôi thôû môùi co duoãi, lieác ngoù, noùi naêng ñöôïc. Khoâng thoï, khoâng thöùc, khoâng hôi thôû thôøi khoâng theå co duoãi, lieác ngoù, noùi naêng ñöôïc.” Ca-dieáp laïi khuyeân: “OÂng neân töø boû caùi aùc taø kieán ñoù. Chôù giöõ noù suoát ñôøi, chæ coù theâm khoå naõo.” Baø-la-moân noùi: “Toâi khoâng theå boû ñöôïc. Vì sao? Toâi töø sinh ra ñeán giôø ñaõ tuïng ñoïc, luyeän taäp kieân coá. Ñaâu coù boû ñöôïc.” Ca-dieáp noùi: “Nhöõng keû coù trí nhôø thí duï maø mau roõ. Toâi nay seõ daãn ví duï theâm cho oâng roõ. “Thuôû xa xöa, coù moät quoác ñoä maø suoát bieân cöông nhaân daân ñieâu taøn. Trong nöôùc coù hai ngöôøi, moät anh trí vaø moät anh ngu, baûo nhau: ‘Toâi laø baïn anh. Chuùng ta haõy cuøng nhau ra ngoaøi thaønh böùt luùa moïc hoang1 veà laøm cuûa. Roài hoï cuøng ñi. Khi ñeán moät xoùm hoang, thaáy coù caây gai moïc ñaày ñaát, ngöôøi trí baûo ngöôøi ngu chung nhau laáy ñem veà, moãi ngöôøi moãi gaùnh. Sau ñi ngang xoùm tröôùc, hoï thaáy coù ñaùm chæ gai. Ngöôøi trí noùi: ‘Chæ gai naøy ñaõ laøm thaønh, nhoû vaø mòn, ñaùng laáy hôn.’ Ngöôøi kia noùi: ‘Toâi ñaõ laáy caây gai boù buoäc chaët cheõ roài, khoâng theå boû ñöôïc.’ Ngöôøi trí moät mình laáy moät gaùnh naëng chæ gai ñem veà. Hoï cuøng

1. Ñeå baûn: löõ , baïn höõu. Baûn Toáng: lö , caùi choát cöûa. Baûn Nguyeân, Minh: löõ, luùa moïc hoang.

nhau ñi, boãng laïi gaëp coù ñaùm vaûi gai. Ngöôøi trí noùi: ‘Vaûi gai naøy ñaõ laøm thaønh, nheï vaø mòn ñaùng laáy hôn.’ Ngöôøi kia noùi: ‘Toâi ñaõ laáy caây gai ñoù buoäc chaët cheõ roài, nay khoâng boû ñöôïc.’ Ngöôøi trí lieàn boû gaùnh chæ gai maø laáy vaûi gai laøm moät gaùnh naëng. Hoï laïi cuøng nhau ñi tôùi. Boãng laïi gaëp ñoáng boâng goøn2. Ngöôøi trí noùi: ‘Boâng goøn coù giaù, nheï vaø mòn, ñaùng laáy hôn.’ Ngöôøi kia noùi: ‘Toâi ñaõ laáy caây gai, boù buoäc chaéc chaén, gaùnh ñi ñaõ xa ñöôøng roài nay khoâng boû ñöôïc.’ Ngöôøi trí moät mình boû vaûi gai maø laáy boâng goøn gaùnh ñi. Laàn löõa hoï gaëp chæ boâng, gaëp vaûi boâng; roài gaëp ñoàng traéng, roài gaëp baïc, gaëp vaøng. Ngöôøi trí noùi: ‘Neáu khoâng vaøng ta haõy laáy baïc, khoâng baïc ta haõy laáy ñoàng, hay ta haõy laáy chæ gai, neáu khoâng chæ gai ta

môùi laáy caây gai, nhöng nay taïi thoân naøy coù nhieàu vaøng, laø thöù quyù hôn caùc baûo vaät khaùc, ngöôi neân boû caây gai, ta seõ boû baïc ñeå chung nhau laáy vaøng, moãi ngöôøi gaùnh laáy gaùnh naëng ñem veà.' Nhöng ngöôøi kia noùi: 'Toâi ñaõ laáy caây gai boù buoäc chaéc chaén gaùnh ñi ñaõ xa, nay khoâng theå boû ñöôïc. Ngöôi muoán laáy vaøng thì laáy, tuøy yù.' Ngöôøi trí lieàn boû baïc maø laáy vaøng, gaùnh moät gaùnh naëng ñem veà. Ñeán nhaø, baø con ngöôøi trí vöøa thaáy boùng anh ta gaùnh nhieàu vaøng thì hoan hyû nghinh ñoùn. Ngöôøi trí thaáy ñöôïc baø con nghinh ñoùn laïi caøng vui möøng hôn. Ngöôøi ngu gaùnh caây gai veà, baø con troâng thaáy khoâng chuùt vui möøng, khoâng theøm nghinh ñoùn. Ngöôøi ngu gaùnh gai cuõng caøng theâm buoàn vaø hoå theïn. "Naøy Baø-la-moân, oâng neân rôøi boû caùi xu höôùng aùc taø kieán aáy ñi, chôù ñeå suoát ñôøi chuoác theâm khoå naõo. Nhö ngöôøi gaùnh caây gai, cöù chaáp chaët yù ngu, khoâng chòu laáy vaøng, laïi cöù gaùnh gai ñem veà, luoáng chòu lao nhoïc, baø con khoâng vui, suoát ñôøi ngheøo cuøng, töï mang theâm khoå sôû." Baø-la-moân ñaùp: "Toâi khoâng bao giôø boû kieán thöùc saün coù cuûa toâi ñöôïc. Vì sao? Vì toâi nhôø thöù kieán thöùc ñoù maø daïy veõ cho nhieàu ngöôøi, ñem laïi nhieàu ích lôïi, vua chuùa töù phöông ñeàu nghe danh toâi, ñeàu bieát roõ toâi laø nhaø hoïc giaû chuû tröông ñoaïn dieät caû roài." Ca-dieáp laïi noùi: "Nhöõng keû coù trí nhôø thí duï maø mau roõ. Toâi nay seõ daãn ví duï theâm cho oâng roõ.

2. Haùn: kieáp-boái , phieân aâm; Paøli: kappaøsa, Skt.: kaïrpaøsa, boâng goøn.

207 KINH TỆ TÚ – TRƯỜNG A HÀM I "Thuôû xa xöa, coù moät quoác ñoä maø suoát bieân cöông nhaân daân ñeàu ñieâu taøn. Luùc ñoù coù moät ñoaøn buoân goàm moät ngaøn coã xe ñi ngang qua nöôùc ñoù. Vì khoâng ñuû nöôùc, thoùc, cuûi vaø coû, thöông chuû beøn nghó: 'Boïn ta ñoâng ngöôøi, khoâng theå töï lo ñuû nöôùc, thoùc, cuûi vaø coû. Nay ta haõy chia ñoaøn thaønh hai boä phaän.' Moät boä phaän leân ñöôøng tröôùc. Ngöôøi daãn ñaïo cuûa toaùn ñi ñaàu gaëp moät ngöôøi thaân theå to lôùn, maét ñoû, maët ñen, mình maåy dính ñaày buøn. Troâng thaáy ngöôøi aáy töø xa ñi laïi, ngöôøi daãn ñaàu toaùn beøn hoûi: 'OÂng töø ñaâu laïi?' Ñaùp: 'Toâi töø xoùm phía tröôùc laïi.' Laïi hoûi: 'Choã ñoù coù nhieàu nöôùc, thoùc, cuûi vaø coû khoâng?' Ñaùp: 'Choã aáy coù raát nhieàu nöôùc, thoùc, cuûi vaø coû, khoâng thieáu. Toâi giöõa ñöôøng gaëp möa lôùn. Choã aáy nöôùc nhieàu maø cuûi, coû cuõng nhieàu.' Laïi baûo thöông chuû: 'Treân xe caùc oâng, neáu coù thoùc vaø coû, coù theå boû heát ñi. Ñaèng kia dö daõ, khoâng caàn chôû naëng xe.' Roài thöông chuû aáy noùi vôùi caùc thöông nhaân raèng: 'Toâi coù gaëp moät ngöôøi thaân theå to lôùn, maét ñoû maët ñen, xoa buøn khaép mình, töø ñaøng xa ñi laïi, toâi hoûi: 'OÂng töø ñaâu laïi?' Thì ngöôøi ñoù traû lôøi: 'Töø thoân ñaøng tröôùc kia laïi'. Toâi hoûi: 'ÔÛ thoân ñoù coù nöôùc gaïo cuûi coû nhieàu khoâng?' Ngöôøi ñoù traû lôøi: 'Thoân aáy giaøu coù, nöôùc gaïo cuûi coû khoâng thieáu.' Laïi baûo toâi: 'Toâi vöøa ñi giöõa ñöôøng thì gaëp trôøi möa lôùn. Choã naøy coù nhieàu nöôùc; vaø cuûi coû cuõng nhieàu.' Roài oâng ta laïi baûo toâi: 'Neáu treân xe boïn ngöôøi coù chôû thoùc coû gì thì neân boû xuoáng heát. Thoân kia giaøu coù, khoâng caàn chôû xe naëng laøm chi.' Vaäy caùc baïn neân boû thoùc coû ñi cho nheï xe.' Roài nhö lôøi aáy, caû toaùn boû heát thoùc coû xuoáng ñeå cho xe nheï

ñi mau tôùi. Ñi nhö theá moät ngaøy, chaúng thaáy coû nöôùc ñaâu. Ñi hai ngaøy, ba ngaøy cho ñeán baûy ngaøy cuõng khoâng thaáy ñaâu. Boïn ngöôøi buoân phaûi khoán cuøng nôi ñaàm vaéng vaø bò aùc quyû baét aên thòt heát. “Toaùn thöù hai tieáp tuïc leân ñöôøng. Ngöôøi chuû buoân ñi ñaàu, laïi gaëp moät ngöôøi to lôùn maét ñoû, maët ñen, mình maåy dính ñaày buøn. Troâng thaáy ngöôøi aáy töø xa ñi laïi, ngöôøi daãn ñaàu hoûi: ‘OÂng töø ñaâu laïi?’ Ngöôøi kia ñaùp: ‘Toâi töø xoùm tröôùc laïi.’ Laïi hoûi: ‘Choã ñoù coù nhieàu nöôùc, thoùc, cuûi vaø coû khoâng?’ Ñaùp: ‘Choã aáy coù raát nhieàu.’ Roài laïi baûo thöông chuû: ‘Toâi ôû giöõa ñöôøng gaëp côn möa lôùn. Choã aáy nöôùc nhieàu, cuõng coù nhieàu cuûi, coû.’ Laïi baûo thöông chuû: ‘Treân xe caùc oâng, neáu coù thoùc, coû thì coù theå boû ñi. Ñaèng kia dö daû; khoâng caàn chôû naëng xe laøm gì.’ Khi aáy, thöông chuû trôû laïi noùi vôùi moïi ngöôøi: ‘Ta vöøa ñeán phía tröôùc, gaëp moät ngöôøi; y noùi vôùi ta raèng: ‘Treân xe caùc oâng, neáu coù thoùc coû thì coù theå vöùt boû heát ñi. Ñaèng kia dö daõ, khoâng caàn chôû naëng xe.’ Roài thöông chuû daën: ‘Thoùc, coû; caùc ngöôi haõy caån thaän chôù vaát boû ñi. Bao giôø ñöôïc coù caùi môùi roài

haõy boû. Vì sao? Caùi môùi, caùi cuõ noái tieáp luoân môùi mong qua khoûi baõi hoang.’ Caû ñoaøn buoân cöù chôû xe naëng maø ñi. Ñi ñöôïc moät ngaøy, chaúng thaáy coû nöôùc ñaâu. Ñi hai ngaøy, ba ngaøy ñeán baûy ngaøy cuõng chaúng thaáy ñaâu, chæ thaáy xöông coát ngoån ngang cuûa toaùn ngöôøi ñi tröôùc bò quyû baét aên thòt ñeå laïi. “Naøy Baø-la-moân, ngöôøi maët ñoû maët ñen kia chính laø quyû La-saùt. Nhöõng ngöôøi nghe theo lôøi noù, suoát ñôøi chòu khoå, chaúng khaùc toaùn buoân ñaàu vì voâ trí nghe theo ngöôøi daãn ñöôøng maø phaûi thieät maïng. Nhöõng Sa-moân, Baø- la-moân tinh taán, trí tueä, hoï coù daïy gì, ai nghe theo thôøi suoát ñôøi ñöôïc an oån nhö toaùn buoân sau, nhôø coù trí neân khoûi bò tai naïn. “Naøy Baø-la-moân, oâng haõy boû thöù aùc kieán ñoù ñi, chôù ñeå suoát ñôøi chæ chuoác theâm khoå naõo.” Baø-la-moân noùi: “Toâi khoâng theå naøo boû kieán thöùc ñoù ñöôïc. Neáu coù ai ñeán can toâi laém, thì chæ laøm toâi phaùt giaän chôù toâi quyeát khoâng bao giôø boû.” Ca-dieáp tieáp: “Nhöõng keû coù trí nhôø thí duï maø ñöôïc roõ. Toâi seõ daãn ví duï cho oâng. “Thuôû xöa, coù moät quoác ñoä maø suoát bieân cöông nhaân daân ñeàu ñieâu taøn. Luùc ñoù coù moät ngöôøi thích nuoâi heo. Nhaân anh ta ñi ñeán moät thoân vaéng, thaáy coù nhieàu phaân khoâ, môùi nghó thaàm: ‘Choã naøy nhieàu phaân, maø heo ta ôû nhaø ñang ñoùi. Ta neân laáy coû goùi phaân naøy ñoäi treân ñaàu ñem veà.’ Roài anh ta lieàn laáy coû goùi phaân ñoäi ñi. Baát ngôø giöõa ñöôøng gaëp côn möa lôùn, nöôùc phaân chaûy xuoáng thaáu goùt chaân. Moïi ngöôøi thaáy vaäy cheâ anh ta ñieân cuoàng: ‘Ñoà phaân dô aáy, giaû söû trôøi taïnh coøn khoâng neân ñoäi thay, huoáng giöõa luùc trôøi möa laïi ñoäi maø ñi.’ Anh ta noåi giaän maéng laïi: ‘Caùc ngöôi laø ñoà ngu, khoâng bieát heo ta ôû nhaø ñang ñoùi. Neáu caùc ngöôi bieát, chaéc khoâng noùi ta ngu.’ “Naøy Teä-tuù! Ngöôi neân boû thöù aùc kieán ñoù ñi, chôù giöõ chaët söï ngu meâ maø suoát ñôøi chòu khoå. Nhö ngöôøi ngu kia ñaõ ñoäi phaân maø ñi, bò keû khaùc cheâ traùch, can ngaên, laïi trôû maéng ngöôøi ta voâ trí!

209 KINH TỆ TÚ – TRƯỜNG A HÀM I Baø-la-moân noùi vôùi Ca-dieáp: “Caùc ngaøi neáu baûo laøm laønh ñöôïc leân trôøi, cheát hôn soáng, sao caùc ngaøi khoâng laáy dao töï vaãn hoaëc uoáng thuoác ñoäc cheát ñi, hoaëc troùi tay chaân roài gieo mình töø treân bôø cao? Nhöng nay thaûy ñeàu tham soáng, khoâng ai töï saùt caû. Nhö theå ñuû bieát cheát khoâng hôn soáng! Ca-dieáp noùi: “Nhöõng keû coù trí nhôø thí duï maø mau roõ. Toâi nay seõ daãn ví duï theâm cho oâng roõ. “Xöa ôû thoân Tö-baø-heâ naøy coù moät ngöôøi Phaïm chí, kyø cöïu tröôûng laõo, tuoåi ñaõ moät traêm hai möôi, coù hai ngöôøi vôï, moät ngöôøi coù con tröôùc, coøn moät ngöôøi môùi coù thai. Phaïm chí aáy khoâng bao laâu thì cheát. Con ngöôøi meï lôùn noùi vôùi ngöôøi meïi nhoû raèng: ‘Bao nhieâu gia taøi naøy ñeàu veà toâi caû, baø khoâng coù phaàn’. Ngöôøi meï nhoû noùi: ‘Haõy chôø ít laâu ñeå toâi sinh. Neáu laø con trai thì noù phaûi coù moät phaàn gia taøi. Neáu laø con gaùi, caäu cöôùi noù3 thì seõ coù tieàn”. Nhöng con cuûa ngöôøi vôï lôùn cöù naèn nì ba laàn ñoøi chia gia taøi cho ñöôïc, ngöôøi vôï nhoû vaãn traû lôøi nhö tröôùc. Con cuûa ngöôøi vôï lôùn böùc eùp maõi. Ngöôøi vôï nhoû beøn laáy dao töï moå buïng mình ñeå coi cho bieát con trai hay con gaùi. “Naøy Baø-la-moân, ngöôøi meï naøy töï saùt, laïi haïi luoân ñöùa con trong baøo thai. Baø-la-moân caùc ngöôi cuõng nhö theá, ñaõ töï gieát mình coøn muoán gieát keû khaùc. Neáu caùc Sa-moân, Baø-la-moân tinh caàn tu thieän, ñaày ñuû giôùi ñöùc maø soáng laâu ôû ñôøi thì ñem laïi nhieàu ích lôïi, an laïc cho nhaân thieân. “Nay toâi seõ daãn moät ví duï cuoái cuøng ñeå cho ngöôi roõ tai haïi cuûa aùc kieán. “Xöa ôû thoân Tö-baø-heâ naøy coù hai tay ngheà4 gioûi luyeän troø chôi bi5. Moät hoâm hoï ñaáu ngheà vôùi nhau, moät ngöôøi hôn cuoäc. Ngöôøi thua noùi vôùi ngöôøi hôn raèng: ‘Thoâi ngaøy nay nghæ ñeå ngaøy mai ñaáu laïi.’ Ngöôøi

3. Haùn: nhöõ töï giaù thuù , yù nghóa hôi mô hoà. Tham chieáu Paøli, sñd.: Deva Dig ii. 10 tr.256: sace kumaørako bhavissati tassa pi ekadeso bhavissati; sace kumaørikaø bhaviassati saø pi te opabhoggaø bhavissati, Tröôøng II, tr.235: “neáu sanh con gaùi , thôø i noù seõ haàu haï con”. No.25 (71): “neáu laø con gaùi, taát caû taøi saûn thuoä c veà ngöôi”. 4. Haùn: kyõ nhaân (NM:) . Coù theå kyõ ôû ñaây ñöôïc hieåu laø kyõ xaûo, do ñoù, kyõ nhaân: tay côø baïc gian; D.23, sñd.: dve akkhadhuttaø akkhehi dibbimsu; hay tay côø baïc chôi xuùc xaéc. 5. Haùn: loäng hoaøn . Xem cht.12; No.26 (71): ñoå bính : ñaùnh baïc aên baùnh?

thua trôû veà nhaø laáy maáy hoøn bi ñeå chôi ñem taåm thuoác ñoäc, phôi khoâ, ngaøy mai ñem tôùi choã ngöôøi hôn ñoøi ñaáu ngheà laïi. Tröôùc khi cuøng chôi, ngöôøi thua laáy moät hoøn bi ñaõ taåm thuoác ñoäc trao cho ngöôøi hôn, ngöôøi hôn laáy nuoát. Ngöôøi thua trao nöõa, ngöôøi hôn nuoát nöõa, bò chaát ñoäc chaïy, laøm toaøn thaân run raåy. Baáy giôø ngöôøi thua beøn maéng baèng moät baøi keä6: Ta boâi thuoác vaøo bi, Ngöôi nuoát maø khoâng hay. Tieåu kyõ 7, haõy nuoát ñi, Veà sau khaéc töï bieát. “Naøy Baø-la-moân! Ngöôi neân mau mau xaû boû aùc kieán ñoù ñi, chôù ñeå meâ muoäi maõi caøng theâm khoå sôû, nhö anh chaøng laøm troø kia nuoát ñoäc vaøo mình maø khoâng bieát! Baáy giôø Baø-la-moân baïch Ca-dieáp raèng: “Toân giaû môùi noùi veà duï maët traêng, toâi ñaõ hieåu roài. Toâi sôû dó nhieàu phen khoâng chòu, vì toâi muoán thaáy choã trí tueä bieän taøi cuûa ngaøi ñeå theâm

chaéc loøng tin. Nay toâi xin tín thoï quy y Ca-dieáp.” Ca-dieáp ñaùp: “OÂng chôù quy y ta, maø neân quy y nôi Ñaáng Voâ Thöôïng Toân nhö ta ñaõ quy y.” Teä-tuù hoûi: “Khoâng hieåu Ñaáng Voâ Thöôïng Toân maø ngaøi ñaõ quy y nay ôû ñaâu?” Ca-dieáp ñaùp: “Ñöùc Theá Toân thaày toâi ñaõ dieät ñoä chöa bao laâu8.” Teä-tuù noùi: “Neáu Theá Toân coøn, duø xa gaàn toâi cuõng tìm ñeán ñeå töï thaân nhìn thaáy, quy y leã baùi. Nay nghe Ca-dieáp noùi Nhö Lai ñaõ dieät ñoä, vaäy toâi xin quy y Ñöùc Nhö Lai dieät ñoä, quy y Phaät phaùp vaø chuùng Taêng. Xin Ca-dieáp cho toâi ñöôïc laøm Öu-baø-taéc ôû trong Chaùnh phaùp; töø nay veà sau,

6. Ñoaï n kinh naøy yù khoâng ñöôï c roõ. No.26 (71): moät ngöôøi leùn laáy baùn h aên. Ngöôøi kia beøn taåm thuoác ñoäc vaøo baùnh. D.23, sñd.: Deva Dig ii 10: moät ngöôøi thua, moãi laàn thua thì leùn ngaäm con xuù c xaéc. Ngöôøi thaén g beøn taåm thuoäc ñoäc vaøo con xuùc xaéc (?). 7. Tieåu kyõ, xem cht. 12. 8. Caùc baûn töông ñöông khoâng coù chi tieát naøy.

211 KINH TỆ TÚ – TRƯỜNG A HÀM I toâi theà troïn ñôøi khoâng gieát, khoâng troäm, khoâng taø daâm, khoâng noùi doái, khoâng uoáng röôïu. Nay toâi seõ ñaïi boá thí cho taát caû.” Ca-dieáp noùi: “Neáu oâng gieát moå chuùng sanh, ñaùnh ñaäp toâi tôù ñeå môû hoäi, ñoù khoâng phaûi ngöôi laøm phöông thanh tònh. Ví nhö treân choã ñaát caïn, saïn soûi, gai moïc nhieàu, ñem gieo gioáng vaøo taát khoâng gaët ñöôïc gì. Neáu oâng gieát moå chuùng sanh, ñaùnh ñaäp toâi tôù ñeå môû hoäi boá thí cho chuùng taø kieán, ñoù khoâng phaûi laø phöông thanh tònh. Neáu oâng môû hoäi ñaïi thí maø khoâng saùt haïi chuùng sanh, khoâng duøng roi gaäy ñaùnh ñaäp toâi tôù, ñem loøng hoan hyû môû hoäi ñeå thí cho haïng ngöôøi thanh tònh thì ngöôi seõ thaâu ñöôïc phöông lôùn. Ví nhö choã ruoäng toát, ñuùng muøa ñem gieo gioáng taát ñöôïc gaët nhieàu.” “Naøy Ca-dieáp, töø nay veà sau toâi seõ luoân luoân tònh thí cho chuùng Taêng, khoâng ñeå giaùn ñoaïn. Luùc ñoù coù moät Phaïm chí treû teân laø Ma-ñaàu, ñöùng sau löng Teä-tuù. Teä-tuù quay laïi baûo: “Nay ta muoán môû hoäi ñaïi thí taát caû, ngöôi haõy thay ta saép ñaët vaø phaân xöû.” Phaïm chí treû vaâng lôøi Teä-tuù saép ñaët vaø phaân xöû. Khi saép ñaët xong, caát tieáng noùi raèng: “Nguyeän cho oâng Teä-tuù ñôøi nay, ñôøi sau chaúng ñöôïc phuùc baùo gì caû.” Teä-tuù nghe ñöôïc, keâu Phaïm chí treû ñeán hoûi: “Ngöôi coù noùi nhö theá chaêng?” Phaïm chí treû ñaùp: “Ñuùng nhö vaäy. Toâi thaät coù noùi nhö vaäy. Bôûi vì caùc thöùc aên thoâ keùm nhö vaày nay ngaøi baøy doïn ñeå thí chuùng Taêng, neáu thöû ñem cho ngaøi, ngaøi coøn khoâng theøm sôø tay tôùi huoáng laø laáy aên. Nhöõng thöù ñöôïc doïn baøy hieän taïi khoâng theå vui maét ñeïp loøng laøm sao ñôøi sau coù ñöôïc quaû baùo thanh tònh. Ngaøi boá thí y phuïc cho chuùng Taêng maø thí toaøn vaûi gai, neáu thöû ñem noù cho ngaøi, ngaøi coøn khoâng laáy chaân sôø tôùi huoáng hoà laáy maëc. Nhöõng thöù ñöôïc doïn baøy hieän taïi khoâng theå vui maét ñeïp loøng laøm sao ñôøi sau coù ñöôïc quaû baùo thanh tònh.” Khi aáy Baø-la-moân laïi baûo Phaïm chí: “Töø nay veà sau ngöôi haõy laáy thöù vaät ta aên, thöù aùo ta maëc maø boá thí chuùng Taêng. Phaïm chí treû vaâng lôøi laøm theo laáy thöù vaät maø vua aên,

thöù aùo vua maëc maø boá thí chuùng Taêng. Baø-la-moân khi thieát tònh thí naøy, thaân hoaïi maïng chung sinh leân moät coõi trôøi haï lieät. Phaïm chí treû troâng nom môû hoäi thì sau khi cheát laïi ñöôïc sinh leân coõi trôøi Ñao-lôïi. Baáy giôø, Baø-la-moân Teä-tuù, Phaïm chí treû vaø chuùng Baø-la-moân, Cö só trong thoân Tö-baø-heâ, sau khi nghe nhöõng ñieàu Ñoàng nöõ Ca-dieáp thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.